

NIC NEWS

愛称はニック(NIC)です
Nagoya International Center

2021
2・3
NO.402

隔月刊「ニック・ニュース」 No.402 令和3年2月1日発行
発行・編集 公益財団法人 名古屋国際センター

〒450-0001 名古屋市中村区那古野一丁目47-1 名古屋国際センタービル内 TEL 052-581-0100 FAX 052-571-4673
E-mail: nic-nagoya.or.jp http://www.nic-nagoya.or.jp

多言語スタッフに聞いてみました。 ラッキーアイテムは何ですか?

NIC情報サービスコーナーでは、日本語、英語のほか7言語の多言語スタッフが交代で、通訳や翻訳業務を行っています。

2、3月は受験シーズンということもあり、受験を控えている方はラッキーアイテムをかばんに忍ばせ、がんばりや語呂合わせに敏感になる時期かと思えます。また昨今、新型コロナウイルスが収まることを願い、疫病退散のアマビエが注目されるようになり、それをモチーフにしたグッズなどをいろいろなところで見かけます。今回、多言語スタッフの皆さんに出身国のラッキーアイテムについて聞いてみました。多くの方が挙げたのが幸運の四つ葉のクローバーでしたが、他にもいろいろ珍しいものが、世界のラッキーアイテムに目を向けて、自分のお気に入りのアイテムに加えてみませんか。

<h3>中国</h3> <ul style="list-style-type: none"> ● '福'の字 ● 中国結び ● 白菜の形に彫刻した翡翠 ● ミリオンバンブー(植物) ● カササギ(鳥) 	<h3>フィリピン</h3> <ul style="list-style-type: none"> ● ラッキーナンバー'9' ● 水玉柄 ● コイン ● 虹 	<h3>メキシコ</h3> <ul style="list-style-type: none"> ● フクロウ ● 赤い糸で編んだブレスレット ● 目のモチーフ
<h3>ネパール</h3> <ul style="list-style-type: none"> ● ルドラクシャ(菩提樹の実)をつなげて作ったブレスレットやネックレス ● 生のレモンと青唐辛子を糸でつなげた飾り物 	<h3>ブラジル</h3> <ul style="list-style-type: none"> ● ボンフィン ● ホースシュー(馬蹄) 	<h3>ペルー</h3> <ul style="list-style-type: none"> ● エケコ人形 ● 黄色の下着
	<h3>韓国</h3> <ul style="list-style-type: none"> ● 金色の豚 ● ポッチュモニ 	<h3>ベトナム</h3> <ul style="list-style-type: none"> ● 鯉の滝登りの絵 ● 緑豆のおこわ

世界のレシピ

～みんなで作ってみよう!～

タフ イシ

インドネシア語で豆腐をタフ、中身のことをイシと言います。タフ イシは中身がある豆腐という意味で、インドネシアの有名な揚げ物の一つです。この料理は屋台で売られる事が多く、とても安く美味しいです。ちなみに、インドネシアの豆腐は固いので、やわらかい日本の豆腐では作れません。代わりに、触感と形が似た油揚げを使います。私にとってタフ イシは食事でなく、おやつのようなもので、学校の帰り道や家族と集まる時などに食べます。中身の具はお店により異なりますが、大体は野菜です。今回は定番のタフ イシの作り方を紹介します。具や調味料などを変えて、お好みのタフ イシを作ってみてください!



NIC地球市民教室講師
ハフィヤンダ ラザンさん
(インドネシア出身)



材料 4~5人分

油揚げ	8個	塩	少々
油	適量(揚げ用)	砂糖	少々
		こしょう	少々
〈具用〉		油	約大さじ2(炒め用)
キャベツ	1/8個	〈衣用〉	
にんじん	1本	小麦粉	大さじ3
もやし	100g	片栗粉	大さじ2
青ネギ	適量	塩	少々
にんにく	少々	水	約100ml

- 作り方
- ① フライパンで油を温めて、すりおろしたにんにくを香りが出るまで炒める。
 - ② 細切りしたキャベツとにんじん、もやし、好みの大きさに切った青ネギを①へ加え、塩、砂糖、こしょうを入れ、よく炒めてから器に移す。
 - ③ 衣用の全ての材料をよく混ぜる。
 - ④ 油揚げの側面に長めの切れ目を入れて袋状にし、②の具を詰め込む。
 - ⑤ 衣をよくからめ、180度の油でこんがり茶色になるまで揚げて、出来上がり。

この印刷物は古紙/リップを含む再生紙を使用しています。

特集 災害と外国人 ～震災から学ぶこと～



炊き出しをする外国人(熊本地震)

津波に流された救急車(東日本大震災)

名古屋国際センターへは、地下鉄桜通線「国際センター」駅下車が便利です。

情報満載
<https://www.nic-nagoya.or.jp/>

各種お問い合わせは、3階情報カウンターまでどうぞ。
☎(052)581-0100

●情報サービスコーナー、ライブラリー●
火～日曜日9:00～19:00(月曜休館)
●貸し施設●
月～日曜日9:00～21:00(予約受付は9:00～17:30)
名古屋国際センター休館のお知らせ
2月14日(日)はビル設備点検のため休館します。

- ともくら アルナシリ イダマルゴダさん(スリランカ) 一丸ファルコス(株)常務執行役員 P1
- ぶらりライブラリー 故郷とのつながり P1
- NICレポート 第35回外国人芸術作品展が開催されました! P2
- 国際留学生会館から 杉江郁実さん(チューター) P3
- グローバルに活躍する若者たち グローバルユースカフェに若者がつどいました! P3
- Leader's Eye 認定NPO法人インド福祉村協会 P4
- 姉妹友好都市の広場 トリノの音楽家によるウェブコンサート動画 P4
- 特集 P5～P8
- NIC PAGE P9・P10
- 多言語スタッフに聞いてみました「ラッキーアイテム」裏表紙
- 世界のレシピ「タフ イシ」